

**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITENDE
IN DER TEXTILINDUSTRIE**



DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
WILLKOMMEN	WELCOME	أهلاً و سهلاً	خوش آمدید	ከንቋዕ ብደሓን መጸኢኩም
DIE FASERSTOFFE	FIBRES	أقمشة و بيرة	الیاف پارچه	ጽሕጊ ናውተ
die Baumwolle	cotton	قطن	پنبه	ጡጥ
die Chemiefaser	chemical fibre	ألياف صناعية	فیبر شیمیایی	ጽሕጊ ከሚካል
die Faser	fibre	ألياف	فیبر	ጽሕጊ
das Leinen	linen	كتان	کتان	ጨርቅታት
die Naturfaser	natural fibre	ألياف طبيعية	الیاف طبیعی	ተፈጥሮካዊ ጽሕጊ
pflanzlich	vegetable	نباتي	گیاهی	ናይ ኣሕምልተ
der Polyester	polyester	بوليستر	پلی استر	ፕልስፐስተር
die Schurwolle	pure wool	صوف طبيعي	پشم بکر	ድንግል ጸምሪ
die Seide	silk	حرير	ابریشم	ሃሪ
tierisch	animal	حيواني	حیوانی	ናይ ኣንስባ
DIE MIKROSKOPIE	MICROSCOPY	اختبارات مجهرية	میکروسکوپي	ማይክሮስኮፕ
das Brennverhalten	burning behaviour	عند التعرض للحريق	رفتار سوزاندن	ናይ ምንጻድ ባህሪ
die Chemikalie	chemical	الكيمياء	شیمیایی	ኪሚካላዊ
die Faserprobe	fibre sample	عينة ألياف	نمونه الیاف	ኣሰርፕሮብ
der Geruch	odour	الرائحة	بو	ሽታ
die Längsansicht	longitudinal view	منظر طولي	نمای طولی	ኣረካኣያ ንውሓት
die Löslichkeit	solubility	القابلية للذوبان	انحلل پذیری	ምስቐቐ
das Mikroskop	microscope	المجهر	میکروسکوپ	ማይክሮስኮፕ
der Objektträger	slide	شريحة مجهرية	اسلاید	ተስካሚ ነገር
der Querschnitt	cross-section	مقطع عرضي	سطح مقطع	መስቀላዊ ሽኩል
die Vergrößerung	magnification	تكبير	بزرگنمایی	ምዕባይ
DIE WEBEREIVORBEREITUNG	WEAVING PREPARATION	التجهيز للنسج	آماده سازی بافت	ምድልው ኣተኣልማ
die Bänder	tapes	أشرطة	روبانها (باندھا)	ቡንድታት
die Bandlänge	tape length	طول الشريط	طول باند	ንውሓት ቡንድ
bäumen	to beam	لف الخيوط	تنظیم کردن	ገራብ ምስራሕ
der Expansionskamm	expansion comb	مشط التمديد	شانه انبساط	መሳርሒ ምስኣሕፋሕ
die Fadenbremsen	yarn tensioner	بكرات خيوط	ترمز نخ	ኣደንብሪምሰን
das Fadenkreuz	lease	خيوط متقاطعة	ضریدر نخ	መላግቡታት
die Fadenschar	thread	حزمة خيوط	ورق نخ	ኣደንቫር
die Fadenzahl	thread count	عدد الخيوط	تعداد نخ	ቁጽሪ ፈትሊ
das Gatter	creel	شبكة	متصل کننده	ታተር
das Gelese	lease	القطف	خوانده	ገለሰ
der Kettbaum	warp beam	شعاع الاعوجاج	غلنتک روی ماشین بافندگی	ከትብውም
die Kettbaumbreite	warp beam width	عرض شعاع الاعوجاج	عرض غلنتک چرخ ریسندگی	ግፍሒ ከትብውም
die Kreuzschnur	cross cord	خط متصالب	طناب متقاطع	ኣጻር ፈትሊ
schären	to warp	قتل	کچ کردن	ብመቐስ ገበር
schlichten	to size	توسط	نرم کردن	ኣዕሪፍ
spulen	to reel/spool	لف الخيوط	پیچیدن قرقره	መጠወዪ ገመድ
trocknen	to dry	يجفف	خشک کردن	ኣንቀጸ
umbäumen	to rebeam	يفرد	مجددا تنظیم کردن	ኩምባይመን
zetteln	to warp	يدخل الخيط	تار را روی ماشین بافندگی کشیدن	ወሪቐት
DIE WEBEREI	WEAVING	الحياكة	بافندگی	ምኣላም
die Bindung	weaving	النسج	اتصال نخهای تار و بود یک پارچه	ቢንዲንግ
die Exzentermaschine	eccentric weaving machine	ماكينة تدوير	دستگاه اکستر	ኢክስትር ማሺን
die Flottierung	floating	الطفو	شناورسازی	ፍሎትዩንግ
die Hebung	lifting	الرفع	بلند کردن	ፍሎልላል
die Jacquardmaschine	jacquard machine	آلة جاكارد	ماشین ژاکارد	ጃካርድ-ማሺን
der Kettbaum	warp beam	شعاع الاعوجاج	غلنتک روی ماشین بافندگی	ከትብውም
die Kette	warp	السداء	زنجیر	ሰንሰለት
der Kettfadenbruch	warp thread break	قطع خيوط السداء	شکستن نخ تار	ኪትኣደንብሩሽ
die Kettfadendichte	warp thread density	كثافة خيوط السداء	چگالی تار	ኪትኣደንዲሽተ
die Kettfadenspannung	warp thread tension	شد خيوط السداء	کشش نخ تار	ኪትኣደንስፓንዩንግ
der Kettfadenwächter	warp thread stop motion	مراقب خيوط السداء	بازدارنده حرکت تار	ከትኣደንቫሽተር
die Lamellen	droppers	فتحات تهوية	لامل	ላመላ (ግይነት መጋሪጃ)
die Litze	strand	فتحة إدخال السداء	رشته	ስትራንድ
die Musterung	specification/pattern	نموذج	الگو	መርመራ
das Patronenpapier	squared paper	ورق خرائط	کاغذ کارتریج	ታትርንፓፕር
der Rapport	pattern repeat	نموذج مكرر	گزارش	ጸብጸብ
der Regulator	regulator	منظم	تنظیم کننده	ኣመሓዳሪ
das Riet	sley	مشط	نی بافی	ምሽሪ
der Schaft	heald frame	جذع	شفت	ከንጊ
die Schaftmaschine	dobby mechanism	آلة جزعية	دبی	ሻፍት-ማሺን
die Schweberei	scarf weaving	نسج الشال	شال بافی	ሽልወቤሪ
der Schuss	weft	قذيفة	شلیک	ተሹቢ
der Schussfadenbruch	weft thread break	قطع خيوط القذيفة	شکستگی بود	ሹከኣደንብሩሽ
der Schussfadeneintrag	weft inlay thread	إدخال خيوط القذيفة	درج بود	ሹከኣደንብሩራግ
der Warenbaum	cloth roller	مطواة النول	درخت کالا	ዊሪንባዩም
das Webblatt	reed	هيكل النول	لامل بافندگی	ዊብላት
die Webmaschine	loom	آلة نسج	ماشین بافندگی	ዊብማሺን
FLECHTEN	BRAIDING	التصفير	بافتن	ቁነን
das Flachgeflecht	flat braiding	نسيج مسطح	قیطان تخت	ፍላሽገፍላሽት
die Flechtmaschine	braiding machine	ماكينة تصفير	دستگاه بافندگی	ፍላሽት-ማሺን
das Flechtwerk	braiding	ورشة تصفير	حصیری	ዋትል
die Flügelräder	impellers	عجلات الأجنحة	پروانه ها	ፍሎልፊራይር
das Geflecht	braid	نسيج	بهم تاییدن و بافتن	መርብብ
der Klöppel	lace bobbin	مدقة	کف زدن	ከላፐር
die Rundspule	cross-wound cone	بكرة متقاطعة	کروزسپول	ከሩገቸል
das Kreuzgeflecht	round braid	نسيج مدور	قیطان گرد	ሩንዲፎላሽት
die Scheibenspule	flanged bobbin	بكرة دائرية	سیم پیچ دیسک	ሻይንንስቸል
verkreuzen	to cross right/left	يتقاطع	بافت صلیبی یا ضریدری	ሸርከሩከን
verschlingen	to interlace	يتداخل	درهم تنیدن	ወሒዝ
DIE MASCHENWARE	KNITTED FABRIC	أقمشة تريكو	بافتنی و جوراب بافی	ማሻንዋሪ
abwerfen	to press off (loops)	يلقي	پرتاب کردن	ፐ-ኣፍ
einschwingen	to backward swing	يُدخل	تاب خوردن	ኣይንሸዊንጎን
flachstricken	to knit flat	حياكة مسطحة	صاف بافتن	ከተወቐዐ
der Fuß	base/slider butt	قدم	پایه، پا	ከግሪ
das Gestricke	weft-knitted fabrics	قماش تريكو	پارچه های بافتنی	ጌስትሪክ
das Kettengewirke	warp-knitted fabrics	أقمشة السداء	تار بافتنی	ኪትንፕርከክ
der Kopf	top	رأس	سر	ርሕሲ
die Kuliertiefe	weft depth	عمق الخياطة المستقيمة	عمق برش	ኩልፕርቲፊ
das Kulierwirken	weft knitting	الخياطة المستقيمة	بافتنی بود	ኩሊፕርቲከን
die Legebarre	guide bar	كامة	میله ها	ላጌባሪ
die Legung	lap	تراكب النسيج	گذاشتن	ምቐዳስ
die linke/rechte Masche	left/right stitch	الغرزة اليسرى/اليمنى	بافت چپ / راست	ጸፓም/የማን ስሚንተ
der Maschenfuß	foot of a loop	قاعدة الغرزة	پای کلاف	ማሻንኣስ
der Maschenkopf	head of a loop	رأس الغرزة	سر کلاف	ማሻንከፍ
die Maschenreihe	row of stitches	صف الغرز	ردیف کلاف	ማሻንሪሀ
das Maschenstäbchen	wale	إبر تخطيط الغرز	کوک ولز	ማሻንስተ-ብቸን
die Maschenware	knitted fabric	نسيج محبوك	لباس بافتنی	ማሻንዋሪ
die Nadel	needle	إبرة	سوزن	መርፍኦ
das Nadelbett	needle bed	قاعدة الإبرة	تخت سوزن	ናደልበት
das Nadelpapier	needle paper	ورق تغليف غامق	کاغذ سوزن	ናደልፓፑር
das Nadelschloss	needle closure	قفل الإبرة	قفل سوزن	ናደልሸሎብ
das Rundstricken	circular knitting	حياكة التريكو	بافندگی دایره‌ای	ከተወቐዐ
der Schenkel	sides/legs	فخذ	دسته	ከግሪ
stricken	to knit	يحيك	بافتن	ሪከመ
wirken	to knit (machine knitting)	ينسج	اثر کردن	ከራሕ
die Zungennadel	latch needle	إبرة طرفية	سوزن قفل	ኩንጎናደል
DER VLIESTOFF	NONWOVEN MATERIAL	قماش غير منسوج	غير بافته شده	ሽምጠጣ
der Horizontalleger	horizontal guide	وحدة رص أقبية	لايه افقى	ንጎድም
die Krempel	card	ممشقة	دستگاه شل کردن تافت‌های الیاف	ከሪመፕል
der Kreuzleger	cross-lapper	وحدة الرص المتقاطبة	پشته ساز	ከሩክለፐር
die Luftblowing Anlage	air flow	تيار هواء	جریان هوا	ከሚከ ኣየር
der meltblowing Anlage	melt blowing machine	ماكينة تصنيع أقمشة غير منسوجة	دستگاه منسوج بدون بافت	ምስኮት ተሽሊ
die Nadelverfestigung	needle punching	تثبيت الإبرة	تثبيت سوزن	ናደልሸርፈስተንጎን
die Schaumverfestigung	foam bonding	تثبيت الإسفنج	پکپارچه سازی فوم	ሻምፕርፈስተንጎን
schneiden	to cut	يقص	بریدن	ቁሪጸ
die Vliesbildung	nonwoven formation	تكوين القماش غير المنسوج	تشکیل وب	ሸሊከቤልዳንግ
die Vliesverfestigung	nonwoven consolidation	تثبيت القماش غير المنسوج	ضخامت پشم	ሸሊሲይኪ
der Warenspeicher	storage (J-boxes)	مخزن البضائع	انبار کالا	ሸሊሸርፈስተንጎን
die Wasserstrahlverfestigung	hydroentanglement	التثبيت بشعاع الماء	درهم تنیدگی هیدرولیکی	ዊሪንስፕር
DAS TUFTING	TUFTING	نظام الحثد	توفتینگ	ቱፍቲንግ
der Flor	pile	نسيج شفاف	توده	ዕምባባ
die Florhöhe	pile height	ارتفاع النسيج	ارتفاع شمع	ቍመት ኩምራ
das Grundmaterial	backing	المواد الأساسية	ماده اصلی	ጥሪ ነገራት
DIE VEREDLUNG	FINISHING	المعالجة	فینیش	ምድዳኦ
das Chassis	chassis	الهيكل	شاسی	ሻሲ
dämpfen	to steam	أخمد	مرطوب کردن	ትከታት
der Flottenauftrag	bath application	إضافة المادة المبيضة	سفارش حمل	ፍሎተፍፍትራግ
das Flottenverhältnis	bath ratio	نسبة المادة المبيضة	نسبت حمل	ፍሎተንሸርሀልኒከ
das Gegenstromprinzip	counterflow principle	مبدأ التيار المعاكس	اصل جریان مخالف	ገንጎስተርፖፕሪንሲፕ

